

Mā te Pouako

He Tuhinga Mihi Mō Te Pakanga Tuatahi o te Ao



He mihi

Korihi te manu.
Tākiri mai te ata.
Ka ao, ka ao.
Ka awatea!

Kei ngā manu tioriori o te nehenehe nui a Tāne, ngā mātātahi nō ngā kura o te motu, tēnā koutou. Nā koutou te reo karanga a *Manu Korihi* i whakahoki kia tāraia te kupu kōrero hei pānuitanga mō te ao!

Me mihi ki ngā pouako, ka tika! Nā koutou te kupu a te kaituhi i kukume mai i te hinengaro, tērā i pupū ake i te whatumanawa. Nā koutou anō te pungā i huti – tērā te whakaawe i te mātātahi ki te tuhi i runga anō i te ngākaunui ki te kaupapa, ki te whakawhanake hoki i ō rātou pukenga ā-tuhi. Mei kore ake koutou, kāore a *Manu Korihi* i rewa ki te pae kia whitingia e te rā.



He tirohanga whānui

Tākiri mai te ata, ko *Manu Koribi* tērā e hī ake ana i te paerangi – he putanga ā-tau hou, e whakanui ana i ngā tuhinga a te mātātahi.

Kua tāngia ngā tuhinga kia pānui whānuitia e te marea i roto i ō tātou nei kura. Hei whakahihiri i te mahara, hei whakaawe anō hoki i te kaipānui ki te tuhi.

Māringanui tātou i ia tau e tonoa ana e *Manu Koribi* he tuhinga e whakaata ana i tētahi kaupapa kua kōwhiria. E hiahia ana mātou i ngā tuhinga papai mā ō kaituhi pīrere, pūhou hoki, kia hoka ai te pukapuka nei. E whakatītinatia ana ngā kaituhi ahakoa ō rātou tau (arā, ngā tau 1–8) ki te tāpae mai i ā rātou tuhinga.

Mēnā ka whakaputaina i *Manu Koribi* he tuhinga e whakatauiria ana i ngā momo tuhinga nā ngā ākonga tēina me ngā ākonga pakeke ko te painga atu tērā.

Nā reira, pānuitia ngā kohinga rangatira nei! Kia maumahara hoki ki te tuku mai anō i ngā tuhinga a ngā ākonga ā ngā tau e heke mai nei. He tau anō, he aronga tuhinga anō. E hoa mā, ki te pene!



He tuhinga mihi¹

Ko te pūtake o te tuhinga mihi, he tūhono, he whakaoho, he mihi, he whakamihi, he whakanui hoki i ngā āhuatanga o te tangata, o te taiao hoki.

Ngā momo tuhinga mihi

1. Te mihi ki te taiao
2. Te mihi ki te hunga mate
3. Te mihi ki te hunga ora

Ngā āhuatanga reo o te tuhinga mihi

- Te reo mihi
- Te reo whakamihi
- Te tātorutanga
- Te huahuatau me te ui makihoi
- Te whakatauki

He whakamārama i ngā āhuatanga reo

Te reo mihi

Ko tā te reo mihi he tūhono, he whakaoho, he whakamihi

Hei tauira:

Tēnā rā koe Matariki Ahunga Nui ka eke nei.

Te reo whakamihi

Ko tā te reo whakamihi he whakanui, he whakamoemiti, me te whakaatu hoki i ngā whakaaro o te ngākau. Hei tauira:

E kawe mai nei i te nui, i te ora o te tau hou hei tohutohu i a mātou iti nei.

Te tātorutanga

Ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa. Hei tauira:

Kia karanga, kia whakatau, kia whakanui i tō whitinga ake.

Ko koutou te hunga kua okioki,

ko koutou te hunga kua wahangū,

ko koutou te hunga kua whetūrangitia.

Te huahuatau

Mā te huahuatau ka whakaritea ngā kaupapa e rua.

Mā tēnei whakaritenga ka whakairohia he whakaahua ki roto i te hinengaro o te kaipānui. Hei tauira:

He tōtara nui koutou e tiraha nei.

Kua whakaritea ngā mate ki ngā rākau nunui kua hinga.

Te ui makihoi

He momo pātai te ui makihoi hei kawē i tētahi whakaaro nui.

Kāore e hiahiatia ana he whakautu. Hei tauira:

Ki te kore koe i konei, mā wai mātou e whakamarumarū?

Mēnā kāore koe i haere mai, me pēhea mātou?

Te whakatauki

Ka whakaata te whakatauki i tētahi kōrero pono.

Hei tauira:

Ka pū ko te ruha,

Hao ko te rangatahi,

Ko tāua tēnā e.

E whakaata ana te kaituhi i tōna hononga ki tōna kuia, arā, te hononga o te pakeke ki te rangatahi.

1. He Manu Tuhituhi, He Manu Taketake, He Tuhinga Mihi, He Pukapuka Aratahi i te Kaituhi, whārangi 9. Te Tāhuhu o te Mātauranga me Aronui Limited, 2008.

He Tuhinga Mihi Mō te Pakanga Tuatahi o te Ao

Ko te whakaputanga tuatahi he kohinga o ngā tuhinga mihi e whakanui ana i te Rautau mai i te tīmatanga o te Pakanga Tuatahi o te Ao.

Katoa o ēnei tuhinga he mihi ki te hunga mate, ki te hunga e ora ana i taua wā rānei. He mihi, he whakamihi hoki te āhuatanga matua o ngā tuhinga nei, heoi, he tātorutanga, he huahuatau, he ui makihoi, he whakatauki rānei kei roto i tēnā tuhinga, i tēnā tuhinga.

Kua kohikohia ngā tuhinga mihi me te whakawehe ki ōna ake kaupapa.

Kei wareware tātou

E whai ana tēnei tuhinga mihi i ngā tikanga o mua mō te mihi me te whakamihi i te tangata, i te kaupapa rānei.

Maioha ana au

He tuhinga mihi kua tuhia hei whiti, me ōna huahuatau, me ōna manawataki.

Nā tō mōkai

He reta ki te kāinga mai anō i te hōia e pakanga ana ki tāwāhi.

Ka maumahara tonu

He reta mai anō i te kāinga tonu ki tētahi, ki ētahi rānei e pakanga ana ki tāwāhi.

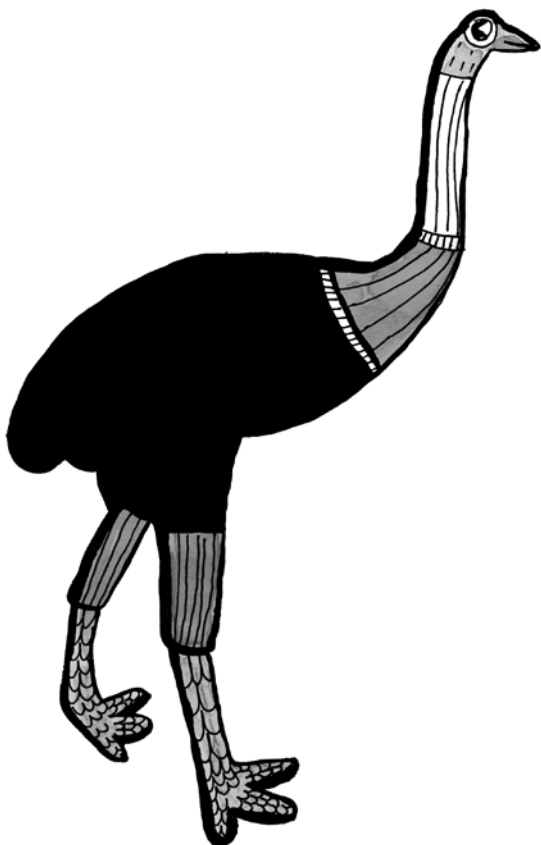
Ahakoia i riro koe

He tuhinga e whakanui ana i tētahi tangata i haere ki te Pakanga Tuatahi o te Ao.



Ngā Āhuatanga Tuhinga

Kei ngā whārangi e whai ake nei ngā tauira
o ngā tuhinga ā-ākonga o roto o *Manu Korihi*
me ngā āhuatanga tuhinga kua whakamahia.



Ngā Hōia

Nā Fresia Koia

Te mūrau a te tini
Te wenerau a te mano²
He wini raro
He homai aroha³
Whakawhetūrangitia koutou⁴
Haere
Haere
Haere⁵

I te tau tuarua i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā nei ki te:

- whakamihī i te tangata
- whakaahua i te āhua, i ngā mahi me ngā āhuatanga o te tangata
- hanga i te tuhinga kia hāngai ki te pūtake tuhituhi
- whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto, hei tauira, *he homai aroha*
- tuhituhi i ngā rerenga ngāwari e rua, e toru, e hia rānei mō tētahi kaupapa, mō tētahi ariā rānei
- whai whakaaro ki te pūtake me ngā kaipānui i te wā o te tuhituhi.
-

Kei te tuhinga mihi o Fresia Koia, a *Ngā Hōia* ēnei āhuatanga katoa tae noa ki ērā āhuatanga ake o te whiti whakangahau, arā ko te huahuatau me te tāruarua.

Ko te whiti whakangahau he tuhinga poto kua tuhia e te kaituhi hei whakangahau i te kaipānui. He ōrite ētahi o ōna āhuatanga ki te rotarota, heoi mā te ariā whakangahau me te oro o te reo ka whakaohotia te hinengaro me te wairua o te tangata.

-
2. **Te mūrau a te tini, Te wenerau a te mano**
Kua tikina atu e te kaituhi ēnei rerenga e rua mai i te mōteatea, *Taku Tirotiro Noa* nā Mananui Te Heuheu nō Ngāti Tūwharetoa i tito. Kei ngā poroporoaki hoki ki te tangata rongonui kua mate e kaha rangona ana ēnei kōrero. Ki tā te kōrero nei ka wehi, ka hae te marea ki a ia i tōna mana nui.
 3. **He wini raro, He homai aroha**
He rerenga kōrero mai i te mōteatea rongonui, *E Pā Tō Hau*, nā Rangiamoa nō Ngāti Apakura i tito. E mea ana te kōrero – ka pupuhi mai te hau i te tonga e kawē mai nei i ōku mahara aroha. He matatau nō te kaituhi tana tiki atu i ēnei rerenga rongonui hei whakaahua i ōna whakaaro me ōna kare ā-roto.
 4. **Whakawhetūrangitia koutou**
Te huahuatau – mā te huahuatau ka whakaritea ngā kaupapa e rua. Mā tēnei whakaritenga ka whakairohia he whakaahua ki roto i te hinengaro o te kaipānui. I konei e whakatauritea ana te hunga mate ki ngā tini whetū i te rangi.
 5. **Haere Haere Haere**
Te tāruarua – Ko tā tēnei reo, ko te tārua i ētahi kupu kia reka te rongo ki te taringa ina pānui ā-wahatia. Ko te taki tuatorutia te kupu 'haere' e rangona whānuitia i runga i ngā marae o te motu, i te kaikōrero e poroporoaki ana anō i te hunga mate.

Moe mai rā⁶

Nā Aliyah Mackey

Ngā tāngata e whawhai ana
Mā wai rā e taurima?⁷
Tō iwi e haku⁸ nei
Ko te pō ki a koutou⁹
Moe mai rā¹⁰ koutou

I te tau tuatoru i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā nei ki te:

- mihi ki te hunga mate
- tuhi i te whiti whakangahau me ōna āhuatanga, arā, ko te reo mihi me te ui makihoi
- whakaahua i te āhua, i ngā mahi me ngā āhuatanga o te tangata
- hanga i te tuhinga kia hāngai ki te pūtake tuhituhi
- whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto me ngā pārongo
- whakaatu i ōna hononga ki te tangata, ki te kaupapa rānei
- whakamātau ki te tātaki kupu me ngā orokē, me ngā whenumi oropuare e rua hoki, hei tauira, **wai**, koutou, **whawhai**, **taurima**, mai, moe
- whakamahi i ētahi kupu hou e hāngai ana ki te kaupapa, hei tauira, *taurima*, *haku*
- tuhi i te rārangi rerenga e pā ana ki tētahi kaupapa
- whai whakaaro ki te pūtake me ngā kaipānui i te wā o te tuhituhi.

-
6. **Moe mai rā**
Te reo mihi – ko tā te reo mihi he tūhono, he whakaoho, he whakamihī. E whakamihī ana a Aliyah i ngā hōia i mate atu ki te Pakanga Tuatahi o te Ao.
 7. **Mā wai rā e taurima?**
Te ui makihoi – he momo pātai te ui makihoi hei kawē i tētahi whakaaro nui. Kāore e hiahia ana he whakautu. E pātaihia ana e te kaituhi – mā wai te iwi e manaaki?
 8. **Haku**
He kupu hou e hāngai pū ana ki te kaupapa o te tuhinga.
 9. **Ko te pō ki a koutou**
He whakatakotoranga ā-kupu o mua, e whai ana i ngā tikanga o te poroporoaki i te hunga kua mate. E kīia ana, nō te hunga mate te pō.
 10. **Moe mai rā**
He whakatakotoranga ōkawa, o mua anō hoki tēnei. Ko te aki i te hunga mate kia moe i te moe tē whakaaraha

He Reta Mihi

Nā Te Okanga Huata-Wagner

Ki a koe Pāpā Te Okanga,¹¹

Ka whakamaioha ahau mō tō mahi i Te Pakanga Tuarua o te Ao¹². He ingoa motuhake kei a tāua i roto i te whānau Huata.¹³ He ingoa mō ngā tau mano e heke mai nei.

Ki a Wī Huata, Koro Selwyn me te Hokowhitu-a-Tū¹⁴ katoa, pōuri ahau mō ngā tāngata i mate.¹⁵ Engari e maumahara ana au ki a rātou nā te mea i whawhai rātou mō te whenua.

Mēnā he hōia ahau ka pīrangī ahau mō taku whānau ki te whakaaro pērā. Ka mate ahau, ka mate ahau¹⁶ mō Aotearoa!

Ka maumahara tātou i a rātou.

I te tau tuatoru i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā nei ki te:

- mihi ki te hunga mate
- whakamihi i te kaupapa
- hanga i te tuhinga kia hāngai ki te pūtake tuhituhi
- whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto
- whakaatu i ōna hononga ki te tangata, ki te kaupapa rānei
- whakamahi i ētahi kupu hou e hāngai ana ki te kaupapa, hei tauira, *whakamaioha*
- whakamahi i ētahi kupu whai uara ki te hapori, hei tauira, *Te Hokowhitu-a-Tū*
- whakamahi i te tāruaruatanga, hei tauira, *ka mate ahau, ka mate ahau*
- whakamahi tika i te pūmatua, te irakati me te tohu whakaoho
- tuhi i te rārangi rerenga e pā ana ki tētahi kaupapa, ki tētahi ariā rānei
- whai whakaaro ki te pūtake me ngā kaipānui i te wā o te tuhituhi.

-
11. **Ki a koe Pāpā Te Okanga**
He mihi ki te hunga mate – ko te pūtake o te mihi ki te hunga mate he tūhono, he whakaoho, he whakamihi.
 12. **Ka whakamaioha ahau mō tō mahi i Te Pakanga Tuarua o te Ao**
Te whakamihi i te kaupapa.
 13. **He ingoa motuhake kei a tāua i roto i te whānau Huata.**
Te whakaatu i ōna hononga ki te tangata, ki te kaupapa rānei.
 14. **Te Hokowhitu-a-Tū**
Te whakamahi i ētahi kupu whai uara ki te hapori.
 15. **Pōuri ahau mō ngā tāngata i mate**
He whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto.
 16. **Ka mate ahau, ka mate ahau**
Te tāruarua – ko tā tēnei reo, ko te tārua i ētahi kupu kia reka te rongo ki te taringa ina pānui ā-wahatia.

He Hōia Ahau

Nā Cyrus Moko-Mead-Aiono

Mehemea he hōia ahau,¹⁷
pahū, pahū¹⁸ ana ngā pū.¹⁹

Pōuri ana ahau,
mokemoke ana ahau,²⁰
mō te whānau e.

Me tū māia au.
Me tū tika au.
Me tū whakahirahira hoki e.²¹

Ka matakū, ka tūmeke,
ka whakaaro mō te whānau e.

Auē te aroha,
te taukuri e.²²

I te tau tuatoru i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā nei ki te:

- mihi ki te hunga mate
- whakamihi i te kaupapa
- tuhi i te whiti whakangahau me ōna āhuatanga, arā:
 - te ororite, hei tauira, *pahū*
 - te orokati tārua, hei tauira, *Pahū, pahū ana ngā pū*
 - te oropuare tārua, hei tauira, *Pahū, pahū ana ngā pū*
 - te huarite, hei tauira, *Pahū, pahū ana ngā pū*
 - me te tātorutanga, hei tauira, *Me tū māia au. Me tū tika au. Me tū whakahirahira hoki e.*
- whakaahua i te āhua, i ngā mahi me ngā āhuatanga o te tangata
- hanga i te tuhinga kia hāngai ki te pūtake tuhituhi
- whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto
- whakaatu i ōna hononga ki te tangata, ki te kaupapa rānei
- whakamātau ki te tātaki kupu me ngā orokē, me ngā whenumi oropuare e rua hoki, hei tauira, mehemea, **pōuri, ahau, taukuri**
- tuhi i te rārangi rerenga e pā ana ki tētahi kaupapa
- whai whakaaro ki te pūtake me ngā kaipānui i te wā o te tuhituhi.

-
17. **Mehemea he hōia ahau**
Pohewatia te kaituhi mēnā ko ia kē tērā kei Te Pakanga Tuatahi o te Ao.
 18. **Pahū, pahū**
Te ororite – e rite ana te tangi o te kupu me tōna tikanga.
Te orokati tārua – ko te tāruarua i ngā orokati ōrite i ngā kupu e noho tata ana.
Te oropuare tārua – ko te tāruarua i ngā oropuare ōrite, āhua rite rānei, i ngā kupu e noho tata ana.
 19. **pahū ana ngā pū**
Te huarite – he ōrite, he āhua rite rānei te tangi o ngā oro whakamutunga o ngā kupu huarite.
 20. **Pōuri ana ahau, mokemoke ana ahau**
Ko te ‘... ana ahau’ e whakaū ana i te nui o te whakaaro.
 21. **Me tū māia au. Me tū tika au. Me tū whakahirahira hoki e.**
Te tātorutanga – ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa. Ka tīmata ēnei rerenga e toru ki te “Me tū ...”
 22. **Auē te aroha, te taukuri e.**
He whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto.

He Hōia Māia

Nā Tia Meremere Te Awa-Douglas

Ka rere te toto ki wīwī, ki wāwā.^{23/24}

Paratī, paratī,²⁵ ki te whenua,
ki te rangi.²⁶

Pōuri ana ahau ki te kite i a koe.

Tama mārohirohi, tama māia²⁷

e takoto nei e. Auē, auē te mamae hoki!²⁸

Māku koe e awahi, māku koe e tiaki,²⁹

mō tō whānau, e noho mokemoke ana,

I te kāinga e.

I te tau tuawhā i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā nei
ki te:

- tuhi i te whiti whakangahau me ōna āhuatanga, arā:
 - te ororite, hei tauira, paratī
 - te tāruarua, hei tauira, māku koe, tama, ki te
 - te orokati tārua, hei tauira, *wīwī, wāwā*
- whakaahua i te āhua, i ngā āhuatanga me ngā mahi o tētahi tangata
- whakangahau i te kaupānui, hei tauira, *mā te paki, mā te whiti rānei*
- hanga tuhinga e hāngai ana ki te pūtake tuhituhi
- whakamahi i te huhuatanga o ngā kupu whakaahua hei whakaahua i te tangata, te wāhi, ngā mea me ngā mahi, hei tauira, *wīwī, wāwā, mārohirohi, māia*
- whakamahi i te huhuatanga o ngā kupu ihiihi hei kawē i ngā whakaaro me ngā kare ā-roto, hei tauira, *Auē, auē te mamae hoki!*
- whakamahi i te huhuatanga o ngā momo tīmatanga mō ngā rerenga
- whakamahi i te huhuatanga o ngā rerenga matatini
- whai whakaaro ki te pūtake me ngā kaupānui i te wā o te tuhituhi.

23. **Ki wīwī, ki wāwā**

He whakamahi i tētahi rerenga o mua e whakaatu mai ana e rere ana te toto ki ngā wāhi katoa.

24. **Ki wīwī, ki wāwā**

Te orokati tārua – ko te tāruarua i ngā orokati ōrite i ngā kupu e tata ana – ‘w’.

25. **Paratī, paratī**

Te ororite – e rite ana te tangi o o te kupu me tōna tikanga.

26. **Ki te whenua, ki te rangi**

Te tāruarua – ko tā tēnei reo, ko te tārua i ētahi kupu kia reka te rongō ki te taringa ina pānui ā-wahatia, hei tauira, *ki te whenua, ki te rangi*.

27. **Tama mārohirohi, Tama māia.**

He whakamahi i te huhuatanga o ngā kupu whakaahua hei whakaahua i te tangata, te wāhi, ngā mea me ngā mahi.

28. **Auē, auē te mamae hoki!**

He whakamahi i te huhuatanga o ngā kupu ihiihi hei kawē i ngā whakaaro me ngā kare ā-roto.

29. **Māku koe e awahi, Māku koe e tiaki.**

Te tāruarua – ko tā tēnei reo, ko te tārua i ētahi kupu kia reka te rongo ki te taringa ina pānui ā-wahatia, hei tauira, *māku koe e awahi, māku koe e tiaki*.

Kua Pakanga Rānei Koe ki Karipori?

Nā Odysseus Te Muraahi

Hōia haka³⁰

Whānau tere

Pū pahū³¹

Kua pakanga rānei koe ki Karipori?³²

Hōia haka kia tuku aroha³³

ki ngā tāngata i mate ai.

Whānau tere kia kore e mate ai.

Pū pahū kia whakamate tere

ngā tāngata hoariri.

I te tau tuawhā i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā nei ki te:

- whakangahau i te kaipānui, mā te paki, mā te whiti rānei
- tuhi i te whiti whakangahau me ōna āhuatanga, arā:
 - te ui makihoi, hei tauira, *Kua pakanga rānei koe ki Karipori?*
 - te orokati tārua, hei tauira, *haka kia tuku*
 - te oropuare tārua, hei tauira, *Hōia haka kia tuku aroha*
- whakaahua i te āhua, i ngā āhuatanga me ngā mahi o tētahi tangata
- te hanga tuhituhi e hāngai ana ki te pūtake tuhituhi
- whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto me ngā pārongo
- whakamahi i te huhuatanga o ngā momo tīmatanga mō ngā rerenga.

30. Hōia haka

Te oropuare tārua – ko te tārua i ngā oropuare ōrite i ngā kupu e tata ana – ‘a’.

Te orokati tārua – ko te tāruarua i ngā orokati ōrite i ngā kupu e tata ana – ‘h’.

31. Pū pahū

Te oropuare tārua – ko te tārua i ngā oropuare ōrite i ngā kupu e tata ana – ‘u’.

Te orokati tārua – ko te tāruarua i ngā orokati ōrite i ngā kupu e tata ana – ‘p’.

32. Kua pakanga rānei koe ki Karipori?

Te ui makihoi – he momo pātai te ui makihoi hei kawē i tētahi whakaaro nui. Kāore e hiahiatia ana he whakautu.

33. Hōia haka kia tuku aroha

Te oropuare tārua – ko te tārua i ngā oropuare ōrite i ngā kupu e tata ana – ‘a’.

Te orokati tārua – ko te tāruarua i ngā orokati ōrite i ngā kupu e tata ana – ‘k’.

Te Pakanga Tuatahi o te Ao!³⁴

Nā Thomas Kereone

Ko tēnei reta e pā ana ki tōku aroha nui ki a koe e Pāpā, mō tō haerenga ki te whawhai mō tō whānau me te motu o Aotearoa.³⁵ Ko ōku tino whakaaro mō tēnei reta e tuhi ana au ki a koe, kia mōhio koe e tino mokemoke ana mātou. Nō reira, kia kaha koe ki te hoki mai ki a mātou, e Pā.

E tuhi ana ahau i tēnei reta nō te mea e tino pōuri tōku ngākau mōu³⁶. Nā te mea kei konei au, ā, kei konā koe e whawhai ana mō tātou. I rongo au e haere ana tō rōpū ki tētahi atu wāhi ki te whawhai, ko tēnei tōku tino aroha ki a koe.

Ko tēnei he whakataukī kia piki ake tō wairua³⁷ i roto i te pakanga me te whawhai.

Ka mate tangata tahi, ka ora tangata rua,³⁸ ā, ka ora ai te iwi ko tātou te iwi Māori.

Hoki **mai**, hari **mai**, aroha **mai**.³⁹

Ā, tihei wā mauri ora!⁴⁰

Ā, kāti rā tēnei tōku whakataukī.⁴¹ Nō reira, ko tēnei taku kōrero, ōku whakaaro.

I te tau tuaono i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā nei ki te:

- hanga tuhinga e hāngai ana ki te pūtake tuhituhi
- whakatutuki pai i ngā whāinga o te hapori Māori, hei tauira, *mā te whakamihī i te tangata*
- whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto me ngā pārongo
- whakamahi tika i te tohutō hei whakatōroa i te oro o te oropuare
- whakamahi i te whānuitanga o ngā kupu whai uara ki te hapori, hei tauira, *tibeī wā mauri ora, whakataukī*
- tīpako i ngā kupu me ngā kianga ake kia mārama te whakaputanga whakaaro, hei tauira, *ka ora ai te iwi, ā kāti rā, kia piki ake tō wairua*
- whakarite tuhinga ki ngā kōwae e hāngai ana ki te kaupapa iti
- matapakī me te whiriwhiri i te momo tuhinga e tika ana mō te pūtake whiriwhiri, hei tauira, he reta
- tito whakataukī hou nā runga anō i tōna mōhiotanga ki ngā whakataukī o ngā tūpuna, hei tauira, *ka mate tangata tahi, ka ora tangata rua*
- whakamahi i te tātorutanga – ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa, hei tauira, *Hoki mai, hari mai, aroha mai.*

34. Te Pakanga Tuatahi o te Ao!

Te hanga tuhinga e hāngai ana ki te pūtake tuhituhi.

35. Ko tēnei reta e pā ana ki tōku aroha nui ki a koe e Pāpā, mō tō haerenga ki te whawhai mō tō whānau me te motu o Aotearoa.

Te whakatutuki pai i ngā whāinga o te hapori Māori, hei tauira, mā te whakamihī i te tangata.

36. E tuhi ana ahau i tēnei reta nō te mea e tino pōuri tōku ngākau mōu

Te whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto me ngā pārongo.

37. Kia piki ake tō wairua

Te tīpako i ngā kupu me ngā kianga ake kia mārama te whakaputanga whakaaro.

38. Ka mate tangata tahi, ka ora tangata rua

Te tito whakataukī hou nā runga anō i tōna mōhiotanga ki ngā whakataukī o ngā tūpuna.

39. Hoki mai, hari mai, aroha mai.

Te tātorutanga – ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa.

40. Ā, tihei wā mauri ora!

Te whakamahi i te whānuitanga o ngā kupu whai uara ki te hapori.

41. Ā, kāti rā tēnei tōku whakataukī

Te whakamahi tika i te tohutō hei whakatōroa i te oro o te oropuare.

Te Ope Taua⁴²

Nā April Tautari

Tū te ao! Tū te pō!⁴³

Tū ngā maumaharatanga o ngā mātua tūpuna
i whawhai mō tātou, te iwi Māori.⁴⁴

He tino mihi aroha tēnei ki ngā hōia katoa⁴⁵
i whawhai mō te motu
o Aotearoa, o Ahitereiria hoki.

He mihi nui, he mihi aroha
he mihi pūmau⁴⁶ hoki, tēnei ki a koutou.
Tū kaha, tū māia, tū manawa nui.⁴⁷

Nō reira, ki aku iti, ki aku rahi^{48/49}
ahakoa kāore mātou i konā ā-tinana
engari i konā ā-wairua, ā-ngākau⁵⁰ hoki.

Me maumahara koutou,
mā te atua koutou e hāpai, mā koutou te atua e hāpai.
Ā, ka ora ai te iwi te whenua, tōu whānau hoki.

He mihi tēnei ki ngā hōia,⁵¹
nā reira, ā te wā, ka tutuki pai āu mahi tino rangatira⁵²
He mihi, he mihi, he mihi.⁵³

Ki ōku kaihana, ōku tūpuna,
tū kaha, tū kaha, tū māia, tū maia.⁵⁴
Ā te wā ka hoki mai koutou ki kāinga,
ki tō koutou waewae tapu,
me maumahara koutou
i te aroha i ō koutou whānau.

I te tau tuawhitu i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā
nei ki te:

- hanga tuhinga e hāngai ana ki te pūtake tuhituhi
- whakaatu i te tuakiri rangapū, hei tauira, *i whawhai mō tātou, te iwi Māori*
- whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto me ngā pārongo
- whakatutuki pai i ngā whāinga o te hapori Māori, hei tauira, mā te whakapuaki i te tuakiri rangapū, mā te whakamihī i te tangata hoki
- whakamahi tika i te tohutō hei whakatōroa i te oro o te oropuare
- whakamahi i te tātorutanga – ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa, hei tauira, *tū kaha, tū kaha, tū māia, tū maia*
- whakamahi i te orokati tārua – ko te tāruarua i ngā orokati ōrite i ngā kupu e tata ana, hei tauira, **ki aku iti, ki aku rahi**.

-
42. **Te Ope Taua**
Te hanga tuhinga e hāngai ana ki te pūtake tuhituhi
 43. **Tū te ao! Tū te pō!**
He kōrero o mua kua tikina atu e te kaituhi ki te whakaihiihi i te kaupānui.
 44. **i whawhai mō tātou, te iwi Māori.**
Te whakaatu i te tuakiri rangapū.
 45. **He tino mihi aroha tēnei ki ngā hōia katoa**
Te whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto me ngā pārongo
 46. **He mihi nui, he mihi aroha, he mihi pūmau**
Te tātorutanga – ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa.
 47. **Tū kaha, tū māia, tū manawa nui.**
Te tātorutanga – ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa.
 48. **Nō reira, ki aku iti, ki aku rahi**
Te whakamahi tika i te piko.
 49. **ki aku iti, ki aku rahi**
Te orokati tārua – ko te tāruarua i ngā orokati ōrite i ngā kupu e tata ana.
 50. **i konā ā-tinana**
Engari i konā ā-wairua, ā-ngākau
Te whakamahi tika i te tohuhono.
 51. **He mihi tēnei ki ngā hōia,**
Te whakatutuki pai i ngā whāinga o te hapori Māori, hei tauira, mā te whakapuaki i te tuakiri rangapū, mā te whakamihī i te tangata hoki.
 52. **nā reira, ā te wā, ka tutuki pai āu mahi tino rangatira**
Te whakamahi tika i te tohutō hei whakatōroa i te oro o te oropuare.
 53. **He mihi, he mihi, he mihi.**
Te tātorutanga – ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa.
 54. **tū kaha, tū kaha, tū māia, tū maia**
Te tātorutanga – ka whakatakotoria ngā huanga e toru hei whakanui i te kaupapa.

Te Pakanga Tuatahi o te Ao⁵⁵

Nā Mouhnir Ramach

Ki tōku whānau⁵⁶,

Kei te haere ahau ki roto i te Pakanga Tuatahi o te Ao. Me tere haere āku kōrero nō te mea kei te haere ahau ki te parakatihi mō te Pakanga Tuatahi o te Ao.

Kei te whakaaro ahau mēnā he Pakanga Tuarua o te Ao?⁵⁷ I tēnei ata i kite ahau i tētahi tangata. I pupuri ia i ngā poma, kātahi ka taka ia, ka BOOM!⁵⁸ Me haere ahau ki te parakatihi me te whakatika i āku mea whawhai me āku rauemi. Kei te hoki mai ahau ki te whakoti i tēnei reta mā koutou.

I hoki mai ahau ināianei ki te whakaoti i tāku reta mā koutou e pānui⁵⁹. He tino roa ā mātou parakatihi. I parakatihi mātou mō ngā haora e rima. I oma mātou, i peke mātou i ngā waea me te pū i ngā keo kia tino ora ō mātou tinana mō te Pakanga Tuatahi o te Ao. E hiahia ana anau ki te waihanga i tētahi haki māku me 'Mighty Mouhnir' ki runga kia mōhio ngā tāngata ko wai ahau.

Mēnā kei te noho ora ahau ka tuhi ahau i wētahi atu tuhinga kia mōhio koutou he aha tāku mahi i roto i te pakanga. Me haere ahau ki te moe ināianei nō te mea e he rā nui āpōpō.⁶⁰

Nā Mighty Mouhnir.⁶¹

Mā pango, mā whero ka oti te mahi!⁶²

I te tau tuawaru i te kura e kitea ana te āheinga o te ākongā nei ki te:

- taki i tētahi, i ētahi mahi rānei nō ngā rā o mua, ānō nei ko ia tētahi o nga kiripuaki i taua mahi, i aua mahi rānei
- whakangahau i te kaipānui mā te paki, te whiti, te whakaari rānei
- hanga tuhinga e hāngai ana ki te pūtaka tuhituhi
- whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto me ngā pārongo
- whakamahi tika i te tohutō hei whakatōroa i te oro o te oropuare
- whakamātautau ki te whakamahi i ngā kupu hou me ngā kianga hou, hei tauira, te whakamahi i te kiwaha me te whakataukī hei whakakaha ake i te karere, hei tauira, *Mā pango, mā whero ka oti te mahi*
- whai whakaaro ki te pūtaka me ngā kaipānui e tika ana i a ia e whakarite ana ki te tuhituhi
- matapakī me te whiriwhiri i te momo tuhinga e tika ana mō te pūtaka tuhituhi, hei tauira, *he reta*
- whakatakoto tuhinga i runga anō i te pūtaka tuhituhi me te momo tuhinga, hei tauira, *he reta*
- whakamahi i te te ui makihoi – he momo pātai te ui makihoi hei kawē i tētahi whakaaro nui; kāore e hiahiatia ana he whakautu.

55. **Te Pakanga Tuatahi o te Ao**

Te hanga tuhinga e hāngai ana ki te pūtaka tuhituhi.

56. **Ki tōku whānau**

Ka whakatakoto tuhinga i runga anō i te pūtaka tuhituhi me te momo tuhinga, hei tauira, he reta.

57. **Kei te whakaaro ahau mēnā he Pakanga Tuarua o te Ao?**

Te ui makihoi – he momo pātai te ui makihoi hei kawē i tētahi whakaaro nui; kāore e hiahiatia ana he whakautu.

58. **I tēnei ata i kite ahau i tētahi tangata. I pupuri ia i ngā poma, kātahi ka taka ia, ka BOOM!**

Te whakangahau i te kaipānui mā te paki, te whiti, te whakaari rānei.

59. **I hoki mai ahau ināianei ki te whakaoti i tāku reta mā koutou e pānui**

Te whakamahi tika i te tohutō hei whakatōroa i te oro o te oropuare.

60. **Me haere ahau ki te moe ināianei nō te mea e he rā nui āpōpō.**

Te whakamōhio atu i ōna whakaaro, i ōna kare ā-roto me ngā pārongo.

61. **Nā Mighty Mouhnir.**

Te taki i tētahi, i ētahi mahi rānei nō ngā rā o mua, ānō nei ko ia tētahi o nga kiripuaki i taua mahi, i aua mahi rānei.

62. **Mā pango, mā whero ka oti te mahi!**

Te whakamātautau ki te whakamahi i ngā kupu hou me ngā kianga hou, hei tauira, te whakamahi i te kiwaha me te whakataukī hei whakakaha ake i te karere.

He Ngohe

Anei ētahi ngohe e hāngai ana ki ngā tuhinga o roto o *Manu Korihi* mā koutou ko ō ākongā.

He ngohe mō te reo kōrero me te reo pānui

Te pānui ā-rōpū me te pānui arataki

Ā-akomanga, ā-rōpū rānei, kōwhirihia he tuhinga mai i tētahi o ngā wāhanga o *Manu Korihi* kia pānuitia ā-waha.

I ngā ākongā e whakarongo ana ki te tuhinga e pānuitia ana, ākina rātou ki te āta whakaaro me te rapu whakautu ki ēnei pātai nui:

- He aha te tino pūtake o tēnei tuhinga mihi?
- Mā wai te mihi?
- He aha ngā āhuatanga o te tangata e whakamihia ana e te kaituhi?

Matapakia ngā kupu hou me ngā rerenga hou.

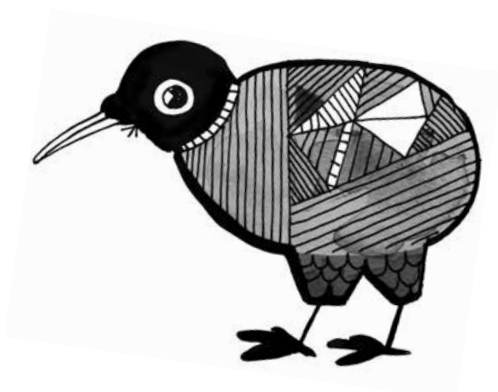
Matapakia te pānga o aua kupu i āta kōwhiria e te kaituhi ki te āhuatanga o te tuhinga.

He aha ngā whakaaro ka puta i a koe i tō pānuitanga i te mihi nei?

He aha hoki ngā kare ā-roto ka pupū ake i a koe?

Matapakia ngā āhuatanga reo tērā pea kua whakamahia e te kaituhi, arā ko te:

- whakataukī
- reo peha
- reo mihi
- reo whakamihia
- huahuatau
- ui makihoi me te
- tātorutanga.



He ngohe tuhituhi

Whakamahia ngā tuhinga mai i te kohinga *Manu Korihi* hei tīmatanga i ngā ngohe tuhituhi ā-rōpū mā ō ākongā. Kei te taumata ako a ō ākongā te tikanga me he akoranga ā-rōpū, he akoranga pānui arataki rānei.

Kōwhiria tētahi tuhinga, ā, pānuitia ā-waha ki ō ākongā.

Matapakia:

- He aha te tino pūtake o te mihi?
- Ko wai te/ngā kaipānui?
- Ko wai, he aha rānei e whakamihia ana e te kaituhi?
- He aha ētahi o ngā kupu matua?
- He aha tētahi taitara pai mō tēnei mihi?
- He aha pea tētahi atu taitara mō tēnei mihi?
- He aha rā ō kare ā-roto e pā ana ki tēnei mihi?
- He aha ētahi kupu hou, ētahi kīanga hou rānei?
- He aha ngā ahuatanga reo?

Te tuhituhi ā-rōpū

Kōwhiria te Pakanga Tuatahi o te Ao, ko tētahi atu kaupapa rānei⁶³.

Tīmatahia ki ēnei urupounamu:

- He aha te tino pūtake o tēnei mihi?
- Ko tēwhea momo mihi ka tuhia e koe?
- Ko wai, he aha rānei ka whakamihia e koe?
- He aha pea ētahi kupu matua ka whakamahia e koe? He aha ngā kupu ka whakamahia e koe hei whakamihia i ngā āhuatanga o te tangata, o te kaupapa rānei?
- He aha ētahi o ngā āhuatanga ake o te tuhinga mihi, ka hiahia e koe mō tō mihi?
- Me pēhea tō whakaputa i ō kare ā-roto? He aha pea ētahi kupu hei āwhina. He whakatauki rānei e tika ana kia whakaurua atu?
- Tuhia ki te papamā ētahi o ngā ariā i puta mai i ngā ākongā e pā ana ki te kaupapa.
- Whakatauirahia me pēhea te whakanahanaha i ngā ariā.
- Whakaaturia me pēhea te tuhi i ngā ariā kua whakarōpūhia, kua whakanahanahia hoki.
- Matapakia me ō ākongā ngā āhuatanga reo e whakamahia ana, hei tauira, whakatauki, huahuatau, reo peha, tātorutanga.
- Kia oti mai te kōhukihuki ā-akomanga tuatahi, pānuitia tahitia e koutou.
- Tonoa ō ākongā ki te whakaputa i ō rātou whakaaro me ā rātou kōrero. Arotakea ō urupounamu me te whakawhāiti anō kia pai ake ai.
- Whakaaturia te/ngā tuhinga a tō akomanga.

A tena, āta tirohia *He Kura Tubituhi me He Manu Taketake: Te Pukapuka Aratohu mā te Kaiako*, kei reira ngā pārongo me ngā aratohu hei āwhina.

63. Whakamahia ngā tāruatanga mai i *He Tuhinga Mibi* (*He Manu Tubituhi*) hei arataki i ngā ākongā – kei te paetukutuku nei, <http://tinyurl.com/p5bqca5>

Ngā Tohutoro

He Manu Tuhituhi, He Kura Tuhituhi me te Manu Taketake:
Te Pukapuka Aratohu mā te Kaiako, Āpitianga 1,
Ngā Āhuatanga Reo, whārangi 272. Te Tāhuhu o te
Mātauranga me Aronui Limited, 2008.

He Ara Ako i te Reo Matatini. Huia me te Tāhuhu o te
Mātauranga, 2011.

Ētita: Nuki Tākao rāua ko Hana Pōmare.
Kaihoahoa: Spencer Levine.

I whakaputaina tēnei pukapuka i te tau 2015
mō te Tāhuhu o te Mātauranga e HANA Limited,
Pouaka Poutāpeta 12 594, Thorndon,
Te Whanganui-a-Tara 6144, Aotearoa.

Nā Ellie May Logan © ngā whakaahua.

Tēnei pukapuka © Te Karauna.

Kia pūmau te mana. Ngā tono katoa ki te
kaiwhakaputa i te pukapuka.

www.hana.co.nz



